

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, December 14, 2025

Dear Families and Friends,

I saw a short video clip on mindset, or way of thinking. It talks about raising our way of thinking when thinking and investing for the future. Supposedly, one worked very hard in one's life and kept the cash to be used later. That cash's value depreciates over the years while the prices of things go up. With that same amount of cash years later, it will only afford a portion of what it could years before. However, if that cash were to be put into something that appreciates over the years, then that amount will continue to grow and give the person more value than before.

Likewise, when it comes to our Diocesan Pastoral Plan and the diocese and our capital campaign. If we do not invest in the future of our parishioners and our church building, we will depreciate in numbers and in value, respectively.

Our parish joins the diocese in implementing our diocesan pastoral plan by focusing on one area for each of our ethnic communities within our parish community. Our Spanish-speaking community will focus on the values and blessings of the sacrament of marriage as we invite more people to participate and invite God in his divine plan for them and their families. Our English-speaking community will focus on enhancing the beauty and sacredness of the liturgy. Our Vietnamese-speaking community will focus on engaging the young and young adults with God and his Church, their peers.

We will be studying about the feasibility of building our church buildings—namely rooms for our young children to learn about God and the Church and to enjoy their childhood with their peers; a community center for activities of different groups and ministries; and an office. The building of these along the horizontal wall to the left of the church will provide open spaces for parking on the existing building spaces.

I invite you to join me in praying for the success of our parish's endeavor for the future of a growing and stronger faith community. Thank you.

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 12 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi đã xem một đoạn video ngắn về “tư duy”, hay cách suy nghĩ. Nó nói về việc nâng cao tầm suy nghĩ của chúng ta khi thiết lập kế hoạch và đầu tư cho tương lai. Giả sử một người đã làm việc rất chăm chỉ trong đời mình và tích góp được một số tiền để dùng sau này. Giá trị của số tiền đó sẽ giảm dần theo năm tháng trong khi giá cả hàng hóa tăng lên. Với cùng một số tiền đó, nhiều năm sau người đó chỉ có thể mua được một phần nhỏ những thứ mà trước đây có thể mua được. Tuy nhiên, nếu số tiền đó được đầu tư vào thứ gì đó tăng giá trị theo thời gian, thì số tiền đó sẽ tiếp tục tăng trưởng và mang lại cho người đó giá trị lớn hơn trước.

Tương tự như vậy, khi chúng ta nói đến kế hoạch mục vụ của giáo phận và chiến dịch gây quỹ của giáo phận. Nếu chúng ta không đầu tư vào tương lai của giáo dân và nhà thờ, chúng ta sẽ bị giảm sút cả về số lượng lẫn giá trị.

Giáo xứ chúng ta cùng với giáo phận thực hiện kế hoạch mục vụ của giáo phận bằng cách tập trung vào một lãnh vực cho mỗi cộng đồng dân tộc trong giáo xứ. Cộng đồng nói tiếng Tây Ban Nha của chúng ta sẽ tập trung vào các giá trị và ơn phúc của bí tích hôn nhân khi chúng ta mời gọi nhiều người hơn tham gia và mời gọi Chúa vào kế hoạch thiêng liêng của Ngài dành cho họ và gia đình họ. Cộng đồng nói tiếng Anh của chúng ta sẽ tập trung vào việc nâng cao vẻ đẹp và sự thánh thiêng của phụng vụ. Cộng đồng nói tiếng Việt chúng ta sẽ tập trung vào việc kết nối giới trẻ và thanh thiếu niên với Chúa và Giáo hội của Ngài, và với bạn bè đồng trang lứa.

Chúng ta sẽ nghiên cứu sự khả thi của việc xây dựng các công trình nhà thờ – cụ thể là các phòng cho trẻ nhỏ học về Chúa và Giáo hội và tận hưởng tuổi thơ cùng bạn bè; một trung tâm cộng đồng cho các sinh hoạt của các hội đoàn và mục vụ khác nhau; và một văn phòng. Việc xây dựng những công trình này dọc theo bức tường ngang bên trái nhà thờ sẽ tạo ra không gian mở để đậu xe trên các khu đất hiện có.

Tôi mời quý vị cùng tôi cầu nguyện cho sự thành công trong nỗ lực của giáo xứ chúng ta vì tương lai của một cộng đồng đức tin ngày càng phát triển và vững mạnh hơn. Xin cảm ơn.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 14 de diciembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Vi un breve video sobre la mentalidad y la forma de pensar. Explicaba la importancia de elevar nuestra visión, reflexionando y tomando decisiones que beneficien el futuro. Contaba la historia de una persona que trabajó arduamente y ahorró dinero para usarlo más adelante. Con el paso del tiempo, ese dinero perdió valor mientras los precios seguían aumentando, de modo que, años después, con la misma cantidad solo podía adquirir una parte de lo que antes compraba. En cambio, si ese dinero se hubiese invertido en algo que se valoriza con los años, habría crecido y ofrecería un beneficio mayor.

De manera similar, esto se aplica a nuestro Plan Pastoral Diocesano, a nuestra diócesis y a nuestra campaña de recaudación de fondos. Si no invertimos en el futuro de nuestros feligreses y en la infraestructura de nuestras instalaciones, con el tiempo lo resentiremos, tanto en la vida espiritual de la comunidad como en su crecimiento y vitalidad.

Nuestra parroquia se une a la diócesis en la implementación del Plan Pastoral Diocesano, centrando los esfuerzos de cada una de nuestras comunidades étnicas en un área específica. La comunidad de habla hispana trabajará sobre los valores y bendiciones del Sacramento del Matrimonio, invitando a más personas a participar e integrar a Dios en su plan divino para sus familias. La comunidad de habla inglesa se enfocará en realzar la belleza y la sacralidad de la Liturgia. La comunidad de habla vietnamita buscará fortalecer la participación de los jóvenes y adultos jóvenes en la vida de la Iglesia y en sus relaciones con Dios y con la comunidad.

Además, estudiaremos la viabilidad de construir nuevos espacios para nuestra parroquia: salones donde nuestros niños puedan aprender sobre Dios y la Iglesia mientras disfrutan de su infancia; un centro comunitario para las actividades de nuestros grupos y ministerios; y una oficina parroquial. La construcción de estos edificios a lo largo del muro lateral izquierdo del templo permitirá mantener áreas abiertas de estacionamiento en el terreno actual.

Los invito a unirse a mí en oración por el éxito de este proyecto, pensando siempre en el futuro de una comunidad de fe que crece y se fortalece. Muchas gracias.

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco